

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 1 (1974)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# INDICE

Ha nacido el 23º cantón suizo

2

Deportes: Meta Antenen

6

Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero

7

Declaración de amor a un hogar de ancianos

8

Comunicaciones oficiales:

—Mensaje del Presidente de la Confederación, 1º de agosto 1974

9

—La página del numismático

10

—SVS/SI facultativos

11

—Viaje en Suiza con un solo boleto

11

—Radio suiza

11

Noticias locales

12

Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero:

—52º jornada de los Suizos del extranjero

17

Suiza día a día

21

En el número de diciembre daremos a conocer las nuevas modalidades del

## Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero

que no dejarán de interesarle.

## Ha nacido el 23º cantón suizo

Algunos datos acerca del autor:

Natural del cantón de Vaud, Michel Margot (34 años) es desde hace ocho años redactor político y corresponsal parlamentario en Berna de la Radio Suizo-Francesa. Actualmente es presidente de la Unión de Periodistas acreditados en el Palacio federal, y viene siguiendo desde hace más de diez años la cuestión del Jura para los oyentes suizos y extranjeros.

*El 23 de junio de 1974 los habitantes del Jura respondieron con "sí" a la pregunta: "¿Desean Uds. constituir un nuevo cantón?". Quedó así consumado el primer acto de la formación del 23º cantón suizo al imponerse los partidarios de la separación por una ventaja de unos 2.750 votos.*

*El 5 de julio de 1959 un escrutinio consultivo todavía había dado una mayoría de 1.191 votos "no".*

*Este cambio completo de la situación a nivel global del Jura no puede, sin embargo engañar sobre el hecho que la brecha existente entre el Norte (separatista) y el Sud (antiseparatista) se ha acentuado aún más. Los observadores y políticos responsables se preguntan por lo tanto si la unidad del Jura no se ha perdido para siempre, tanto más que los tres distritos mayoritarios del Sud ya han manifestado su voluntad de permanecer unidos a Berna. Inmediatamente después del plebiscito ya se dieron a conocer iniciativas en ese sentido, y los habitantes de estos tres distritos, así como el del Laufonnais, se pronunciarán definitivamente en una nueva votación.*

La evocación histórica del problema del Jura exige que nos remontemos por lo menos a 1815, fecha en que, con el ingreso del último cantón a la Confederación, se fijaron las fronteras de Suiza. En efecto, la situación general tanto militar como política entonces imperante, impidió la creación del cantón del Jura. La violencia del "Kulturkampf" en el Jura prueba que la anexión a Berna del antiguo obispado de Basilea contenía los

germenes del separatismo. El año 1920 marca un primer estallido separatista. Se forma un movimiento aún netamente católico, pero no logra perdurar. Unos veinte años más tarde asistimos al renacimiento de la corriente autonomista con diversas reivindicaciones de la "Emulation" y de la "Pro Jura". Pero lo que sirvió de catalizador de todas estas tendencias separatistas fue el caso Moeckli, inmediatamente después de la segunda guerra mundial.

### El detonante

Georges Moeckli, descollante figura del socialismo jurasiano murió a la edad de 85 años, en vísperas del plebiscito de autodeterminación. Sus luchas y aventuras en la esfera gubernamental bernesa contribuyeron en gran medida a que el mismo se realizara.

Por dos veces el Gran Consejo se opuso en 1947 a que se le confiara el cargo vacante de Director Cantonal de Obras Públicas (cargo que ofrece el privilegio de formar parte de diferentes consejos administrativos).

El pretexto invocado públicamente por el diputado Tschumi fue: "Confiar este departamento a un Consejero de Gobierno de habla francesa significaría cometer una injusticia para con los habitantes del viejo cantón".

Esta decisión actúa como un detonante. Numerosas y vehementes protestas se elevan en el Jura. Se constituye entonces, con un programa de reivindicaciones y acciones en favor de la minoría suizo-francesa, el "Comité de Moutier". Este Comité impulsa también la idea de un cantón autónomo, anunciando